

淡江大學 112 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	日本文學中譯賞析	授課 教師	葉 凌 YEH LING
	JAPANESE LITERATURE AND TRANSLATION		
開課系級	文學經典學門 B	開課 資料	實體課程 必修 單學期 2學分
	TNULB0B		
課程與SDGs 關聯性	SDG4 優質教育		
系 (所) 教育目標			
<p>一、培養鑑賞世界文學經典並賦予現代詮釋的能力。</p> <p>二、培養古典與現代文學的知識，薰陶文學經典的人文精神。</p>			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
<p>1. 全球視野。(比重：20.00)</p> <p>2. 資訊運用。(比重：5.00)</p> <p>3. 洞悉未來。(比重：5.00)</p> <p>4. 品德倫理。(比重：10.00)</p> <p>5. 獨立思考。(比重：20.00)</p> <p>6. 樂活健康。(比重：20.00)</p> <p>7. 團隊合作。(比重：5.00)</p> <p>8. 美學涵養。(比重：15.00)</p>			
課程簡介	透過閱讀日本文學作品認識不同行為模式，透過閱讀一同思考文學、人生。		
	Through reading Japanese literature, we will learn about different patterns of behavior and think about literature and life together through reading.		

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)
1	閱讀日文文學作品，思考作品含義。	Read Japanese literature and reflect on the meaning of the work.

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	情意		12345678	講述、討論、發表	測驗、作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	112/09/11~ 112/09/17	課程說明、日本文學簡介	
2	112/09/18~ 112/09/24	村上春樹	
3	112/09/25~ 112/10/01	中秋節	國定假日
4	112/10/02~ 112/10/08	村上春樹	
5	112/10/09~ 112/10/15	村上春樹	
6	112/10/16~ 112/10/22	村上春樹	
7	112/10/23~ 112/10/29	新海誠	
8	112/10/30~ 112/11/05	新海誠	
9	112/11/06~ 112/11/12	期中考週	
10	112/11/13~ 112/11/19	暗黑女子	
11	112/11/20~ 112/11/26	暗黑女子	
12	112/11/27~ 112/12/03	暗黑女子	
13	112/12/04~ 112/12/10	谷崎潤一郎	

14	112/12/11~ 112/12/17	谷崎潤一郎	
15	112/12/18~ 112/12/24	推理小說	
16	112/12/25~ 112/12/31	推理小說	
17	113/01/01~ 113/01/07	期末考週	
18	113/01/08~ 113/01/14	教師彈性教學 (自主學習+繳交報告)	
課程培養 關鍵能力	人文關懷		
跨領域課程			
特色教學 課程			
課程 教授內容	邏輯思考		
修課應 注意事項	1. 「出席率」包含課堂參與度 (遲到早退)。無法到校上課時請跟授課老師請假。 2. 「平時評量」包含課堂練習、課堂小考、作業、報告，請按時繳交。補繳按比例扣分。 3. 請假者請於隔週告知，並補繳課堂練習、課堂小考、作業 (不扣分)。之後才補繳交按比例扣分。		
教科書與 教材	自編教材:簡報、講義、學習單 採用他人教材:影片、小說		
參考文獻			
學期成績 計算方式	◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：50.0 % ◆期中評量：20.0 % ◆期末評量：20.0 % ◆其他〈 〉： %		
備考	「教學計畫表管理系統」網址： https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。		